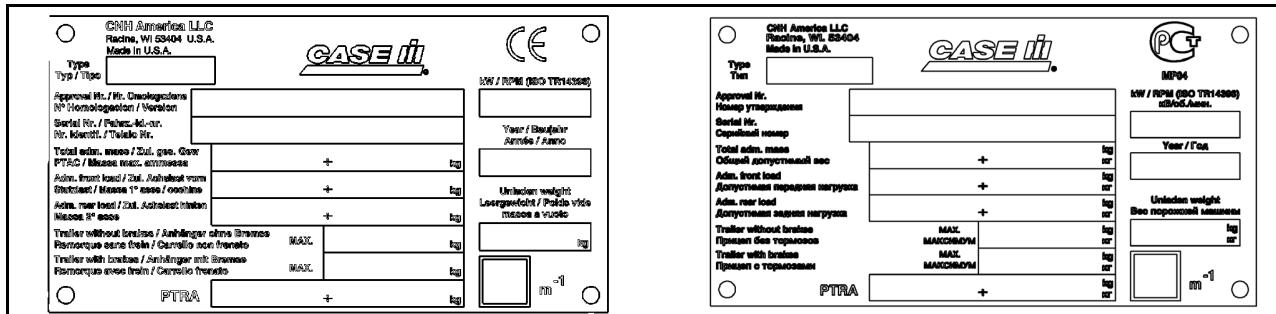


## 2 – АРТИКУЛЫ

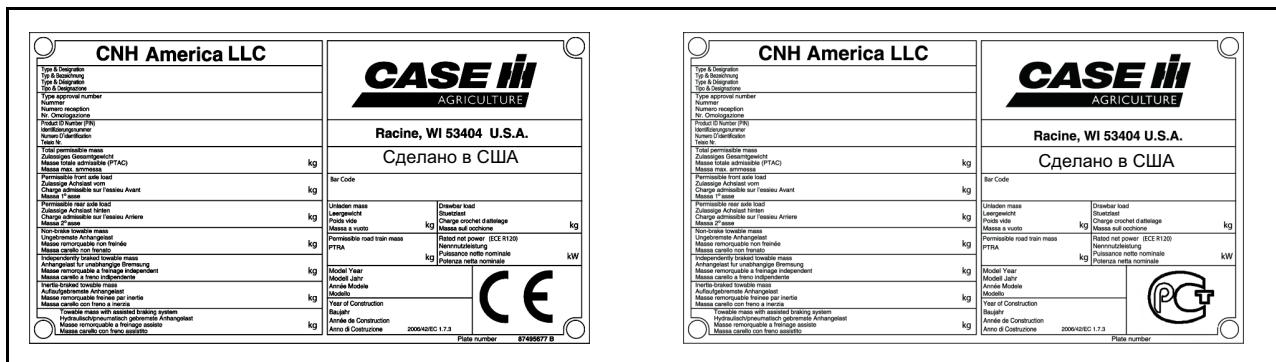
### АРТИКУЛЫ И СЕРИЙНЫЕ НОМЕРА ИЗДЕЛИЯ

Запишите номер модели, артикул (P.I.N.) и серийные номера основных комплектующих машины в отведенных для этого строках. Если необходимо получить детали или информацию о машине, сообщите эти номера дилеру. Табличка с указанием артикула (P.I.N.) машины зависит от страны назначения.



87041945/RI08F200

ТАБЛИЧКА С НОМЕРОМ МОДЕЛИ И АРТИКУЛОМ ИЗДЕЛИЯ – ДО АРТИКУЛА ИЗДЕЛИЯ (Р.И.Н.) Y9G002601

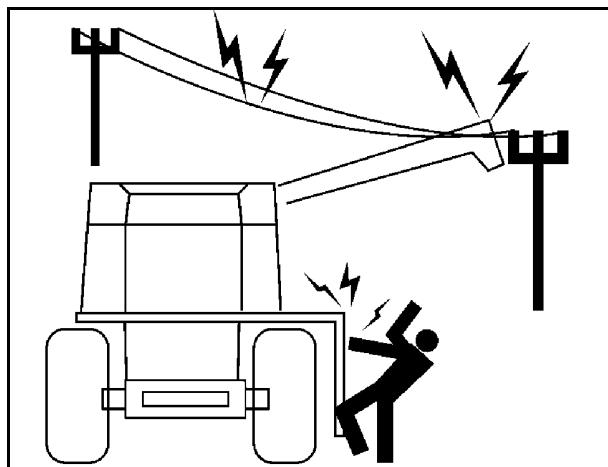


87495677 / RR09E024

ТАБЛИЧКА С НОМЕРОМ МОДЕЛИ И АРТИКУЛОМ ИЗДЕЛИЯ - АРТИКУЛ ИЗДЕЛИЯ (Р.И.Н.) Y9G002601 И ДАЛЕЕ

## ОПАСНОСТЬ СМЕРТЕЛЬНОГО ИСХОДА ОТ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

Следите за воздушными линиями электропередачи и свисающими препятствиями. При наличии высоковольтных линий электропередачи в целях безопасности необходимо обеспечить достаточный запас высоты.



88640429R

## ПЕРЕД ВЫХОДОМ ИЗ МАШИНЫ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Отдельные компоненты машины могут оставаться в движении некоторое время после выключения приводных систем. Убедитесь в том, что все приводные системы полностью отключены. Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти или серьезной травме. M1653

- Припаркуйте машину на твердой ровной поверхности
- Переместите все органы управления в положение нейтрали или в фиксированное стоячесное положение
- Включите стояночный тормоз
- Опустите хедер на землю (при наличии)
- Выключите двигатель комбайна и извлеките ключ зажигания
- При необходимости установите упоры под колеса

Если по исключительным обстоятельствам потребуется покинуть рабочее место оператора, не выключая двигатель, неукоснительно соблюдайте следующие меры предосторожности:

1. переведите двигатель на низкие обороты холостого хода;
2. отключите все приводные системы.
3. переместите рукоятку коробки передач в НЕЙТРАЛЬНОЕ положение;
4. включите стояночный тормоз.

**ВНИМАНИЕ:** Отдельные компоненты машины могут оставаться в движении некоторое время после выключения приводных систем. Убедитесь в том, что все приводные системы отключены;

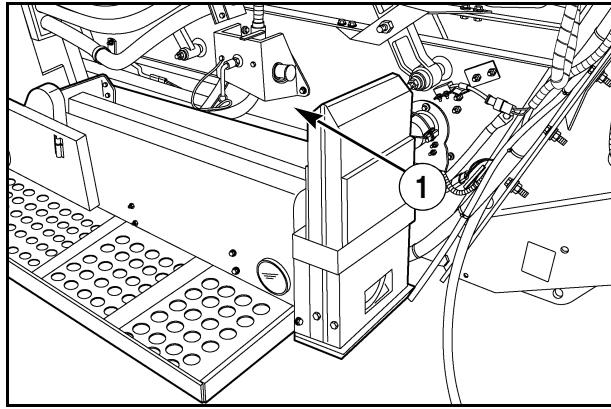


## Техника безопасности для аккумуляторных батарей

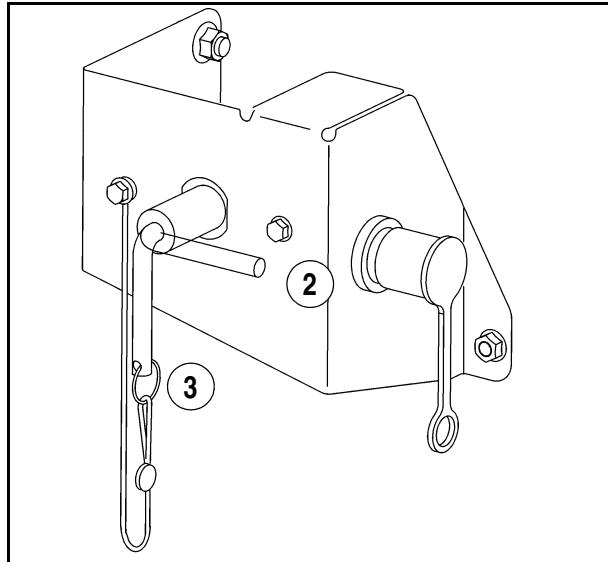


- Невыполнение предписаний, содержащихся в следующих сообщениях, приведет к смерти или серьезной травме.
- НЕ допускайте искрения или открытого пламени возле аккумуляторной батареи.
- При отсоединении клемм аккумуляторной батареи сначала необходимо снять отрицательный (–) кабель, затем положительный (+). При соединении кабелей сначала необходимо соединить положительный (+), а затем – отрицательный (–).
- Отсоедините аккумуляторную батарею (обе клеммы) перед началом сварочных работ на любой части машины. Невыполнение этого требования может привести к повреждению чувствительных электрических комплектующих.
- КИСЛОТА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ ВЫЗЫВАЕТ СИЛЬНЫЕ ОЖОГИ. В батареях содержится серная кислота. Необходимо избегать ее попадания на кожу, глаза или одежду. Антидот: НАРУЖНОЕ ПОРАЖЕНИЕ – промойте водой. ВНУТРЕННЕЕ ПОРАЖЕНИЕ – выпейте большое количество воды или молока. НЕ ВЫЗЫВАЙТЕ рвоту. Немедленно обратитесь за медицинской помощью. ГЛАЗА – промойте водой в течение 15 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью. БАТАРЕИ ВЫРАБАТЫВАЮТ ВЗРЫВЧАТЫЕ ГАЗЫ. Не допускайте искрения, горения и курения вблизи батарей. Проводите вентиляцию при зарядке или использовании в закрытом помещении. При работе возле аккумуляторных батарей обязательно используйте защиту для глаз. Мойте руки после работы с ними. ДЕРЖИТЕ БАТАРЕИ В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.
- При работе возле аккумуляторных батарей необходимо помнить, что все открытые металлические части «находятся под напряжением». Запрещается помещать металлический объект на обе клеммы, поскольку это может привести к искрению, короткому замыканию, взрыву или травме.
- Клеммы и выводы аккумуляторной батареи, а также ее вспомогательные элементы содержат свинец и соединения свинца. Мойте руки после работы с ними.

## ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЭЛЕКТРОСИСТЕМЫ



Выключатель электросистемы (1) расположен над ящиком аккумуляторной батареи.

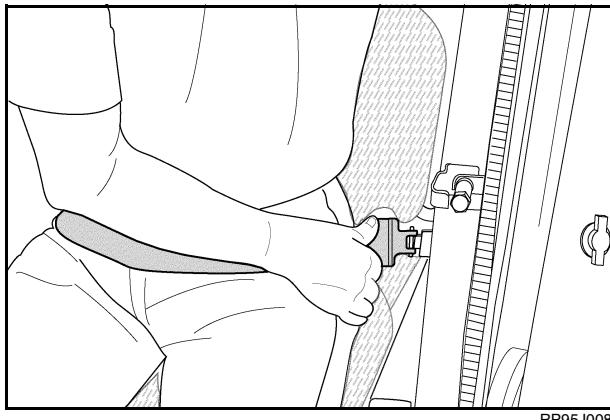


Переведите рычаг ВВЕРХ (2), чтобы отсоединить электросистему. Переведите рычаг ВНИЗ (3), чтобы включить электросистему.

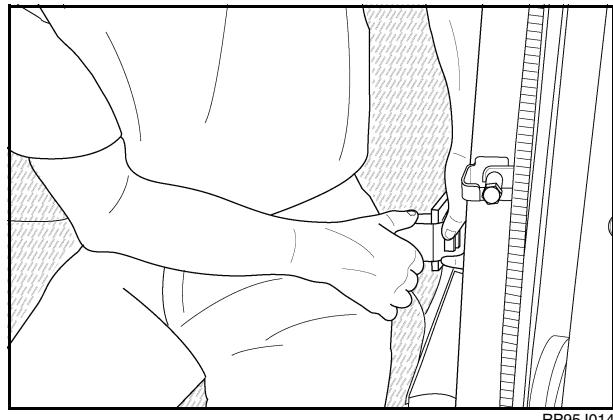
## РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед эксплуатацией комбайна в поле или на дороге оператор и инструктор должны надежно застегнуть привязные ремни.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** На рисунке ниже изображен ремень безопасности учебного кресла. Ремень безопасности кресла оператора выглядит аналогично.



RP95J008



RP95J014

1. Надежно пристегнитесь ремнем безопасности. Вставьте металлический язычок в замок до фиксации.
2. Расположите ремень безопасности на теле как можно ниже.

3. Чтобы отстегнуть ремень безопасности, нажмите на красную кнопку в центре пряжки и отсоедините пряжку от металлического язычка.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При правильной эксплуатации и надлежащем техническом обслуживании ремень обеспечивает безопасность оператора. Следите за достаточным натяжением ремня и не допускайте его провисания. Избегайте скручивания ремня или его защемления между элементами кресла. Перед запуском двигателя необходимо убедиться в том, что ремни безопасности надежно пристегнуты. Несоблюдение этого требования может стать причиной смерти либо тяжелого увечья.

M422C

## Осмотр и техническое обслуживание ремня безопасности

Для обеспечения надлежащего состояния ремня безопасности учебного кресла и кресла оператора выполните следующее:

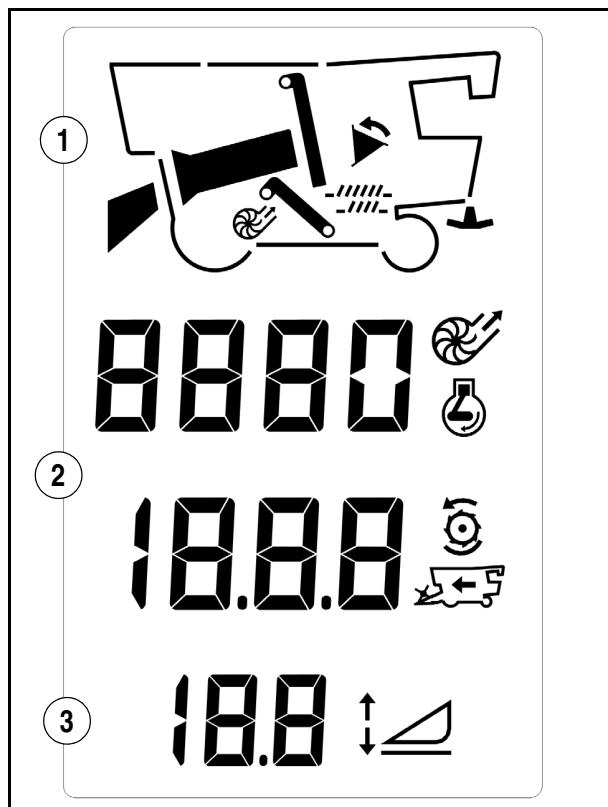
1. Держите предметы с острыми краями, которые могут повредить ремень, на безопасном расстоянии.
2. Периодически проверяйте на наличие повреждений ремни, пряжки, натяжители, узлы крепления, систему устранения провисания и крепежные болты.
3. Заменяйте все изношенные или поврежденные детали.
4. Заменяйте ремни с порезами, которые могут ослабить ремень.

5. Проверяйте затяжку болтов на кронштейне и стойке кресла.
6. Если ремень присоединен к креслу, кресло или его кронштейны должны бытьочно закреплены.
7. Ремни безопасности должны быть чистыми и сухими.
8. Очищайте ремни только мыльным раствором и теплой водой.
9. ЗАПРЕЩАЕТСЯ отбелывать и красить ремень, так как это может снизить его прочность.

## Пользовательский ЖК-дисплей (С)

Пользовательский ЖК-дисплей делится на три секции.

1. Монитор частоты вращения вала
2. Тахометр
3. Монитор положения хедера

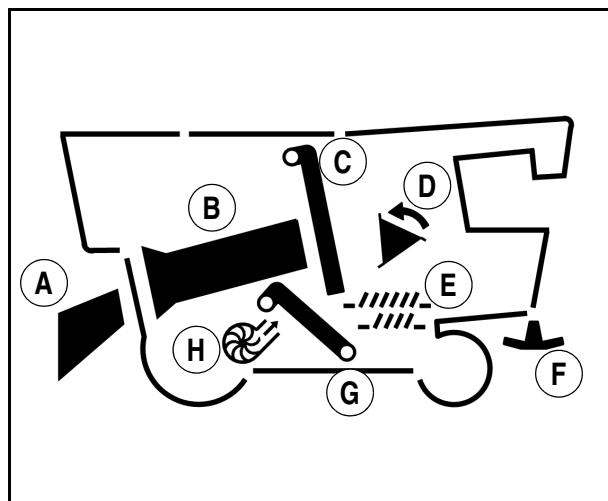


RD07G037

1. КОНТРОЛЬНЫЙ ДИСПЛЕЙ ЧАСТОТЫ ВРАЩЕНИЯ ВАЛА – На нем отображается частота вращения вала.

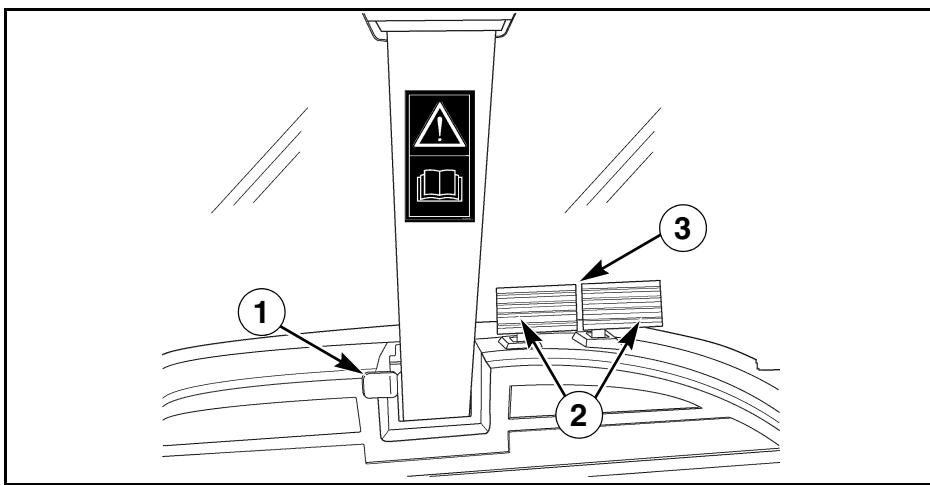
- A. Подающий механизм
- B. Ротор
- C. Зерновой элеватор
- D. Соломорезка битера
- E. Решетчатый встряхиватель
- F. Соломоразбрасыватель и дополнительный мякиноразбрасыватель (при наличии).
- G. Колосовой элеватор
- H. Вентилятор

См. инструкции по эксплуатации в настоящем Руководстве.



RD07G038

## Напольные регуляторы



RD01E353R

- ПЕДАЛЬ НАКЛОНА КОЛОНКИ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ** – Чтобы переместить колонку рулевого управления в другое положение, нажмите на педаль наклона и переместите колонку. Чтобы зафиксировать колонку рулевого управления в выбранном положении, отпустите педаль наклона.
- ПЕДАЛИ ТОРМОЗА** – С помощью левой педали происходит останов левого ведущего колеса, правой – правого ведущего колеса. Для левого или правого поворота используйте педали отдельно. Для безопасной эксплуатации на дорогах **НЕОБХОДИМО** включить собачку тормоза (4).
- СОБАЧКА ТОРМОЗА** – Собачку тормоза можно использовать для блокировки обеих педалей так, чтобы их можно было применять одновременно. Убедитесь, что собачка полностью зацеплена в пазу, когда она защелкнута.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Предохранительный фиксатор тормоза используется для спаренной блокировки обеих педалей тормоза. Тормозные педали подлежат спаренной блокировке при движении по дороге. Таким образом обеспечивается равномерное торможение и достигается максимальная тормозная способность. Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти или серьезной травме.

M112C

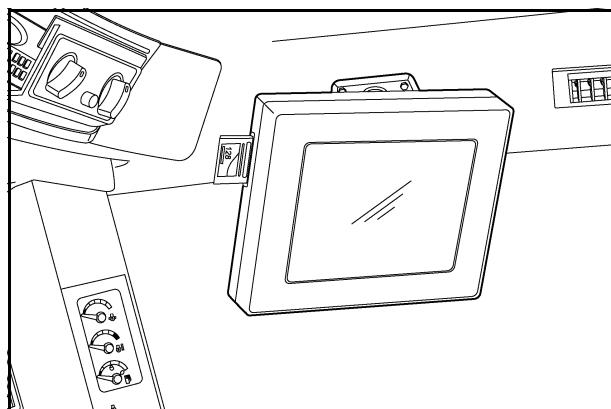
## УСТАНОВКИ АВТОМАТИЧЕСКОГО ВЫПОЛНЕНИЯ ЖАТВЫ (система ACS) (при наличии)

Управление установками автоматического выполнения жатвы осуществляется через монитор AFS Pro 600. AFS Pro 600 посыпает команды на стойку А и контроллер CXCM, как настроить комбайн:

- Скорость очистного вентилятора
- Число оборотов ротора
- Положение подбарабанья
- Открытие верхнего решета
- Открытие нижнего решета

Комбайн должен иметь опцию регулировки решета в кабине.

При настройке установок машина должна работать, и сепаратор должен быть включен.



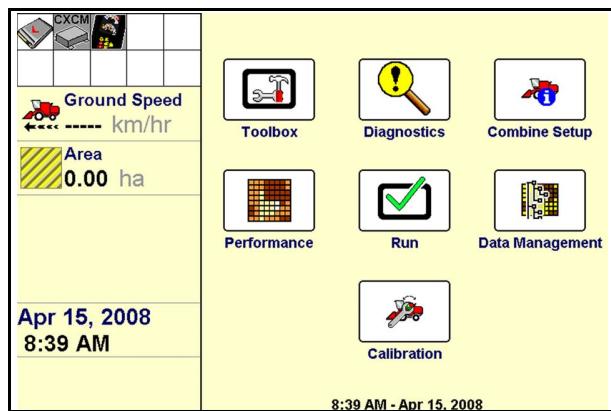
RD07G027

### ОПЕРАЦИЯ 1

Настройку автоматического выполнения жатвы необходимо включить при ее первом использовании. В главном меню нет пиктограммы выбора настройки автоматического выполнения жатвы. Перейдите на экран включения настройки автоматического выполнения жатвы – «Main/Combine Setup/Combine/ACS Enable (Главный экран/Настройка комбайна/Комбайн/Включить настройку автоматического выполнения жатвы)».

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Отключение установок автоматического выполнения жатвы является заводской настройкой по умолчанию. Это позволяет предотвратить создание сообщений об ошибках, если опция настройки автоматического выполнения жатвы не установлена.

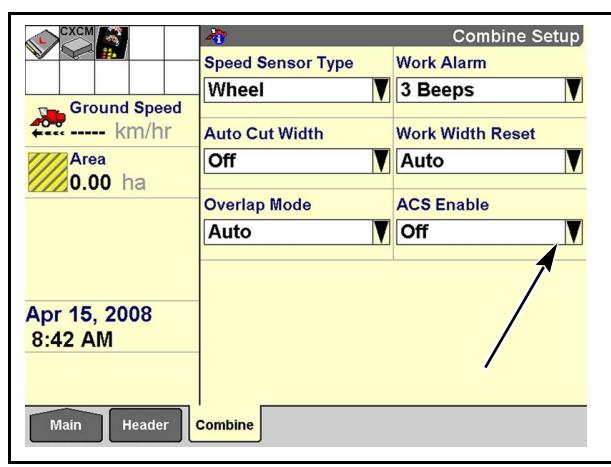
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Установки машины не доступны, если не включена настройка автоматического выполнения жатвы.



RH08D299

### ОПЕРАЦИЯ 2

Нажмите пиктограмму «ACS Enable (Включить настройку автоматического выполнения жатвы)».



RH08D300

### Режим автоматического регулирования высоты

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед переходом в режим автоматического регулирования высоты необходимо правильно установить тип хедера на дисплее и осуществить калибровку хедера на земле. См. главу «Калибровка хедера на земле» в настоящем разделе, а также «Виды регулировок» и «Калибровка» данного руководства.

При однократном нажатии на кнопку «RESUME (ВКЛЮЧЕНИЕ)» хедер опускается до положения подающего механизма. Если согласно Установкам необходимо перейти в режим АВТОМАТИЧЕСКОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ ВЫСОТЫ, этот режим будет включен, если текущее положение подающего механизма соответствует или меньше положения в соответствии с рабочими настройками. Система высоты поднимет или опустит подающий механизм для сохранения высоты хедера над землей в соответствии с рабочими установками. Если высота от земли уменьшается, подающий механизм будет поднят для подъема хедера и увеличения высоты от земли обратно на отметку в соответствии с рабочими установками. Если высота от земли увеличивается, подающий механизм будет поднят для подъема хедера и увеличения высоты от земли обратно на отметку в соответствии с рабочими установками.

Оператор может осуществить точную настройку установок при помощи переключателей «INCREASE (УВЕЛИЧИТЬ)» и «DECREASE (УМЕНЬШИТЬ)», расположенных на правом пульте. При нажатии переключателя «INCREASE (УВЕЛИЧИТЬ)» рабочие установки увеличиваются, и подающий механизм будет поднят до приведения хедера в соответствие с новыми рабочими установками. Новые рабочие установки сохраняются в используемые Установки № 1 или Установки № 2 соответствующего типа хедера. При нажатии переключателя «DECREASE (УМЕНЬШИТЬ)» рабочие установки уменьшаются, и подающий механизм будет опущен до приведения хедера в соответствие с новыми рабочими установками. Новые рабочие установки сохраняются в используемые Установки № 1 или Установки № 2 соответствующего типа хедера. Рабочие установки можно настроить в диапазоне между ~93%, максимальная высота, и ~13%, минимальная высота, диапазона датчика высоты от земли.

Настройка чувствительности позволяет устанавливать коэффициент увеличения сигналов о подъеме или опускании. При такой погрешности между датчиками высоты от земли и рабочими установками, чем выше установленная чувствительность, тем быстрее скорость подъема или опускания достигнет максимума.

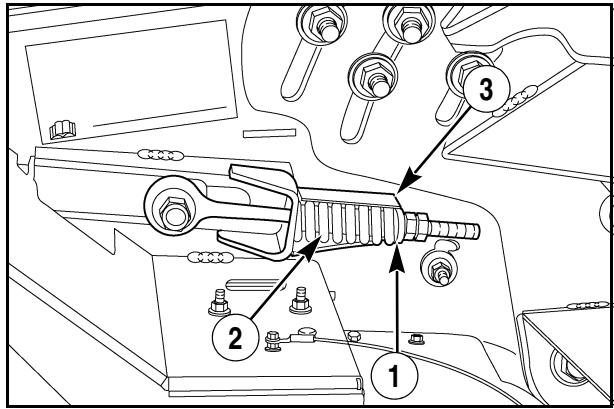
Текущая высота указана на дисплее в виде цифровой информации относительно нулевого положения подающего механизма (хедер полностью на земле).

Если нажать на переключатель RAISE (Поднять) или LOWER (Опустить), система переходит в ручной режим. Чтобы вернуться в режим автоматического регулирования высоты, нажмите один раз на кнопку «RESUME (ВКЛЮЧЕНИЕ)».

Если на хедере обнаружены оба датчика высоты от земли (левый и правый), а затем один или оба не будут обнаружены, сработает сигнализация, и на дисплее стойки А появится предупреждение аварийной сигнализации A210 об отключении режима автоматического регулирования высоты.

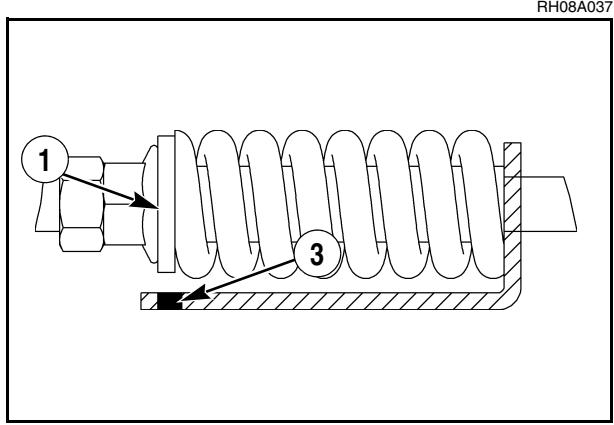
## Цепь подающего механизма

Натяжение цепи подающего механизма необходимо отрегулировать так, чтобы шайба (1) пружины регулировки натяжения (2) находилась в центре индикаторной скобы (3).



Ослабьте контргайку и отрегулируйте левую и правую пружины так, чтобы шайба располагалась по центру индикаторной скобы. Затяните контргайку.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Отрегулировав натяжение, убедитесь, что цепь не проскальзывает. При необходимости немного измените регулировку так, чтобы устранить проскальзывание цепи.



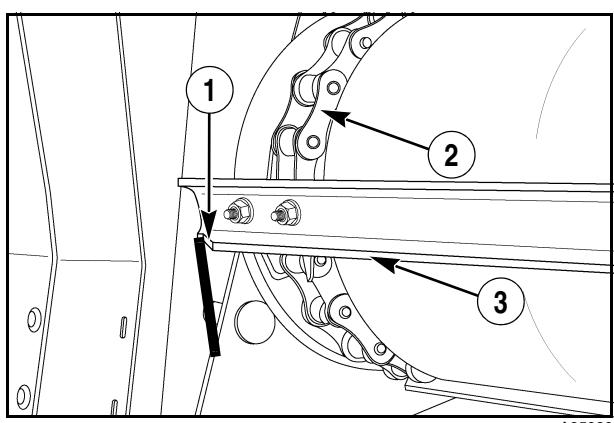
Наконечник планки цепи подающего механизма не должна выступать за заднюю грань подающего механизма более чем на 38,1 мм (1-1/2 дюйма). В некоторых случаях может потребоваться добавление звеньев в цепь подающего механизма. Соблюдайте зазор между наконечником планки и скребками шнека.

Для обеспечения надлежащей работы подающего механизма можно изменять положение нижнего ограничителя барабана (предусматривается три различных положения).

Для уборки большинства видов сельхозкультур используется среднее положение, тогда как для более тяжелых культур (например, кукурузы) необходимо поднять барабан в верхнее положение. Для большинства типов культур предусматривается камнеулавливатель, обеспечивающий защиту от камней. См. главу «Регулировка конвейерного барабана» в данном разделе руководства.

Планки цепи подающего механизма прикреплены к этой цепи болтами. ЗАПРЕЩАЕТСЯ повторное использование крепежных деталей. При замене планки необходимо использовать новые крепежные детали, которыми укомплектована планка. Затяните остальные болты планки подающего механизма моментом 43–50 Нм (32–37 фунто-футов). НЕ ПЕРЕТЯГИВАТЬ!

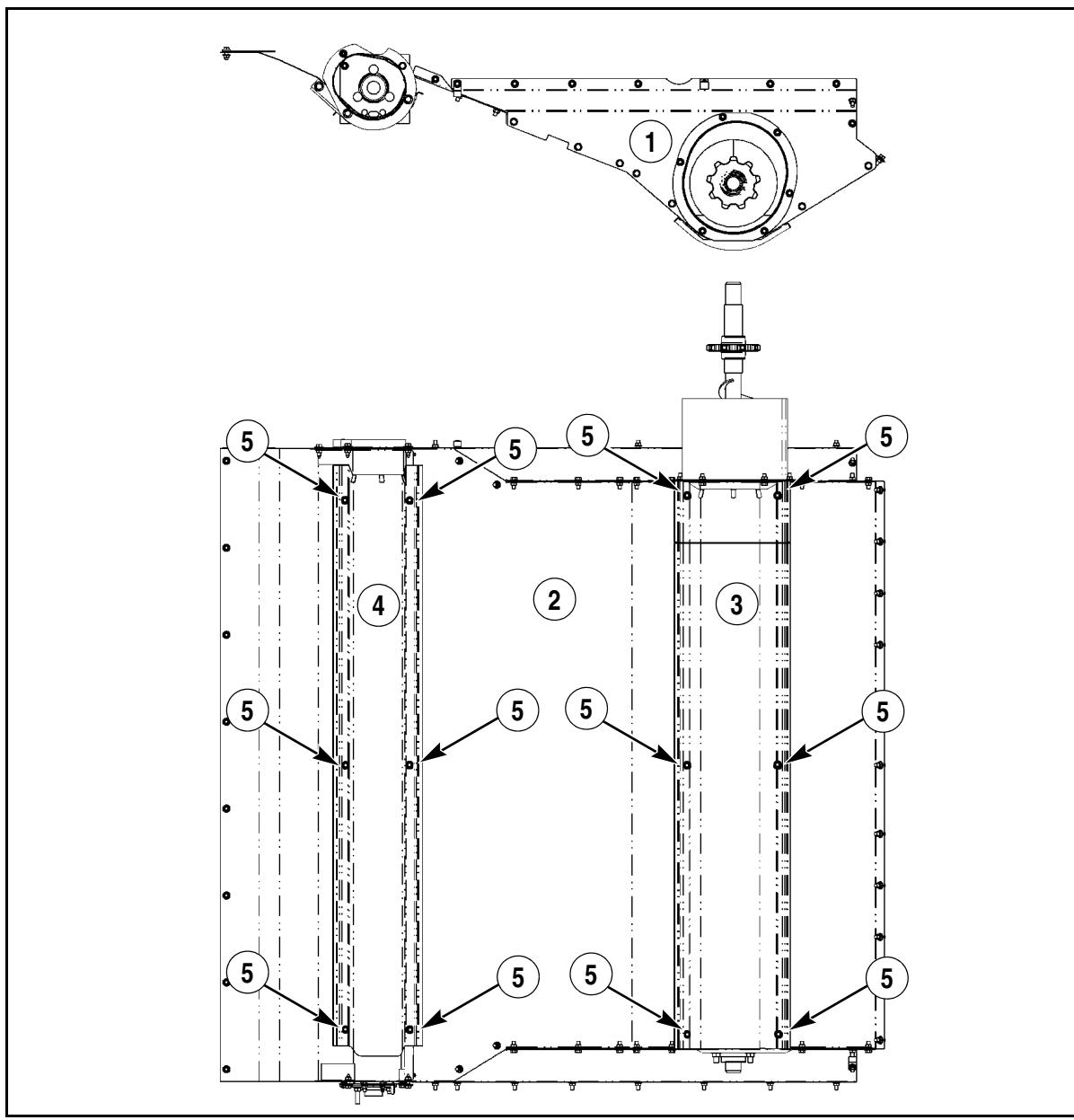
## ПРАВИЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ



1. МАКСИМАЛЬНЫЙ ЗАЗОР 38,1 мм (1-1/2 ДЮЙМА)
2. ЦЕПЬ ПОДАЮЩЕГО МЕХАНИЗМА
3. ПЛАНКА ЦЕПИ

## ЖЕЛОБ ШНЕКА

### Очистка желоба шнека



1. ВИД СБОКУ

2. СТАНИНА ШНЕКА, ВИД СНИЗУ

3. ПАНЕЛЬ ЖЕЛОБА ШНЕКА ЧИСТОГО ЗЕРНА

4. ПАНЕЛЬ ЖЕЛОБА КОЛОСОВОГО ШНЕКА

5. БОЛТЫ

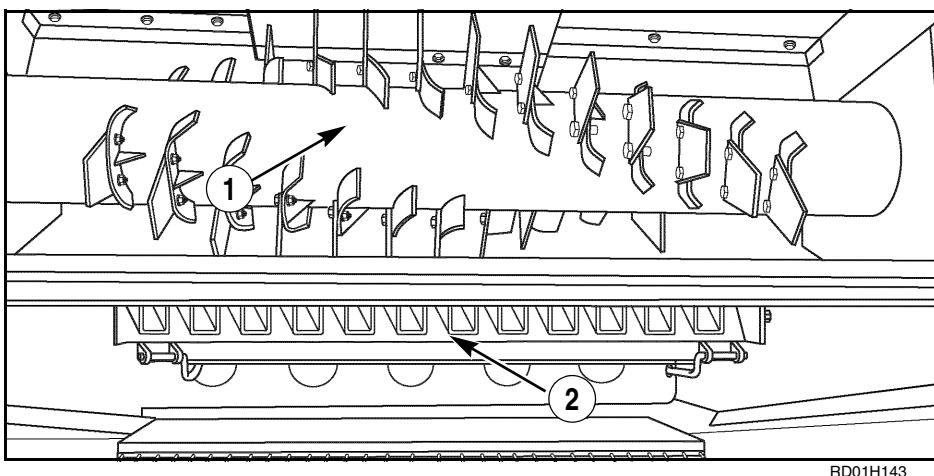
RI08A162

Станина шнека перемещает обмолоченное зерно в заднюю часть, на зерновую доску, решето соломотряса и систему очистки.

Чтобы очистить желоб шнека (2), снимите панель желоба шнека чистого зерна (3) и панель желоба колоскового шнека (4). Снимите шесть болтов (5) на каждом фланце панели (по три с каждой стороны). С правой стороны машины потяните желоб вниз и вправо и протащите его между поперечинами и правым бруском.

Очистите желоб шнека при смене культуры или перемещении на другое поле. Очистите желоб шнека в конце сезона.

После очистки желоба установите его панели, выполняя процедуру снятия в обратном порядке. Затяните крепежные детали.



1. РОТОР 2. УЗЕЛ ЛОПАСТЕЙ ПОДБАРАБАНЬЯ

## Резка и разбрасывание соломы

Включите соломорез на высокой скорости. Установите зазор между подбарабаньем и кромкой ротора от 1,6 до 4,8 мм (1/16–3/16 дюйма).

Изменяя расстояние между узлом лопастей и подбарабаньем, можно регулировать срезаемую длину и крупность (большая, средняя или мелкая) (см. главу «Тюкование соломы» в данном руководстве).

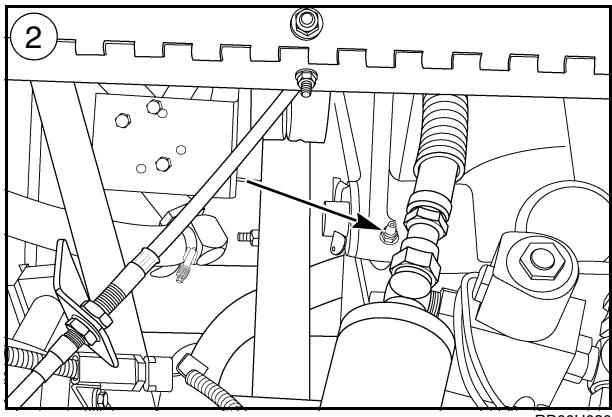
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если требуется собрать солому в тюки, включите соломорез на малой скорости (L). На малой скорости соломорез измельчает солому на достаточно крупные куски, что упрощает валькование.

Установите доску битера нижнего соломореза в положение «CORN (КУКУРУЗА)».

## Резка и разбрасывание кукурузы

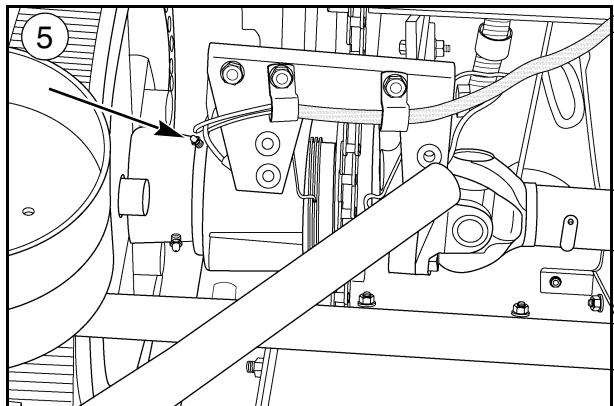
- Включите соломорез на малой скорости.
- Опустите узел лопастей подбарабанья.
- Установите днище подбарабанья в центр регулировочного отверстия.

## 50 часов



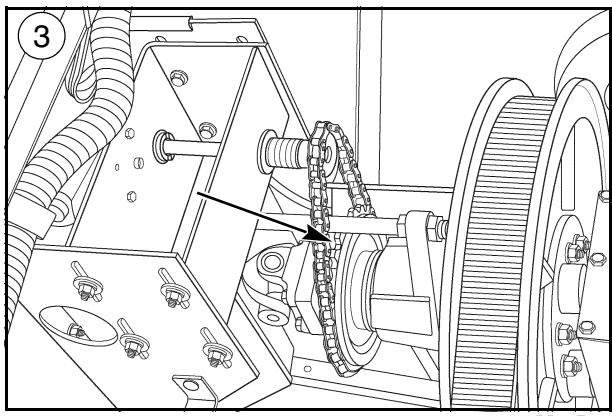
RD00H036

Рычаг натяжителя дополнительного насоса



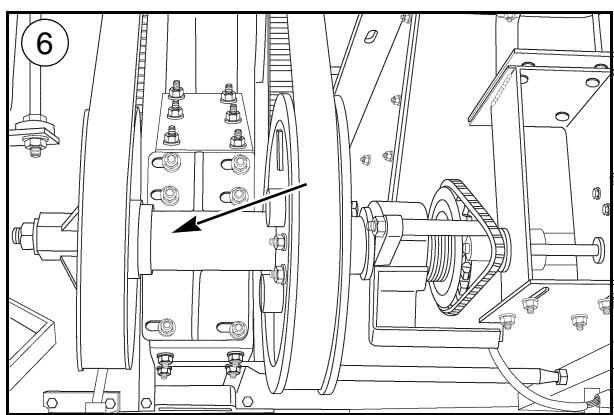
RD02E164

Подшипник управления скоростью вращения ротора – задний (1), только два насоса



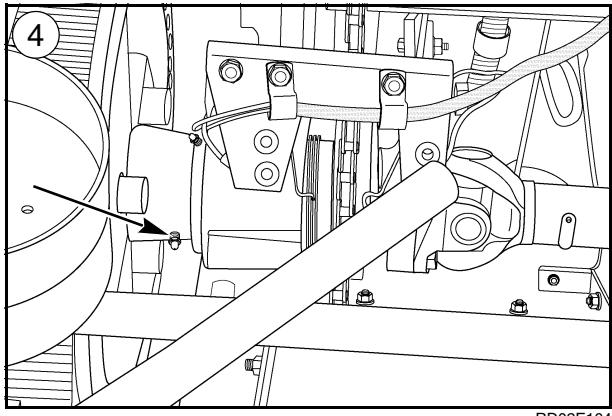
RD02E216

Подшипник управления скоростью ротора – передний (1)



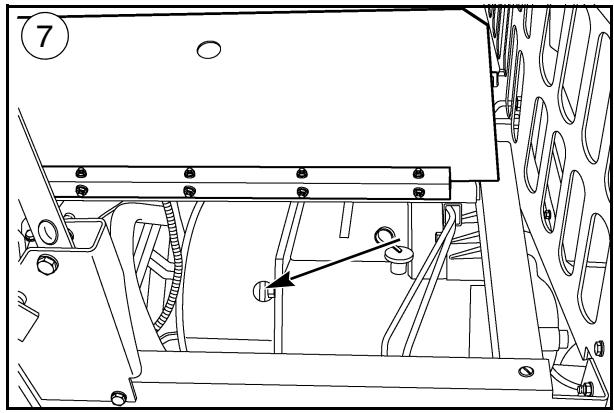
RD05F092

Промежуточный вал сепаратора (1) – (только модели без соломореза)



RD02E164

Приводной шкив ротора (1)



RH08A026

Муфта гидравлического насоса (Поворачивайте двигатель, пока пресс-масленка не выступит из выпускного отверстия сверху)

## Замена топливного фильтра

- Поверните топливный отсечной клапан по часовой стрелке, чтобы остановить топливо.
- Очистите фильтр и участок двигателя рядом с фильтром.
- Для снятия поверните фильтр против часовой стрелки. При необходимости используйте ключ зажимного типа.
- Снимите и утилизируйте прокладку переходника. Установите новую прокладку на переходник.
- Нанести чистое масло или смазку на прокладку новых фильтров.

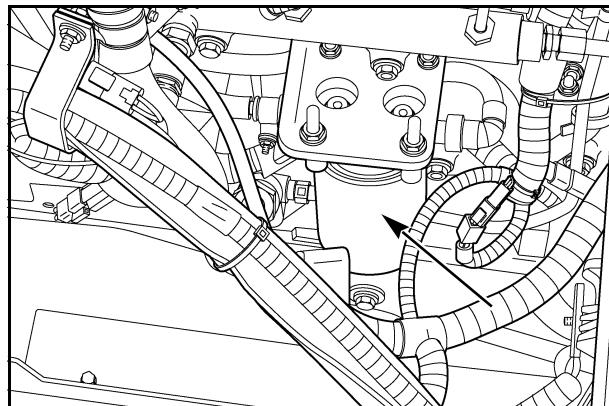
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не заполняйте топливом фильтр, расположенныйный на двигателе.

- Установите новый фильтр.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Поворачивайте фильтр по часовой стрелке до тех пор, пока прокладка не соприкоснётся с головкой фильтра. Затяните рукой на 1/2 оборота. Для достижения соответствующего уплотнения ослабьте фильтр и снова затяните на 1/2 – 3/4 оборота после того, как прокладка коснется головки фильтра. Слишком сильная затяжка фильтра может повредить прокладку и фильтр.

- Включите зажигание и дайте топливному насосу поработать в течение приблизительно 2 минут до запуска двигателя.
- Заполните топливный бак и удалите воздух из топливной системы.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При отсутствии мощности двигателя при полной нагрузке после удаления воздуха из системы обратитесь к дилеру.

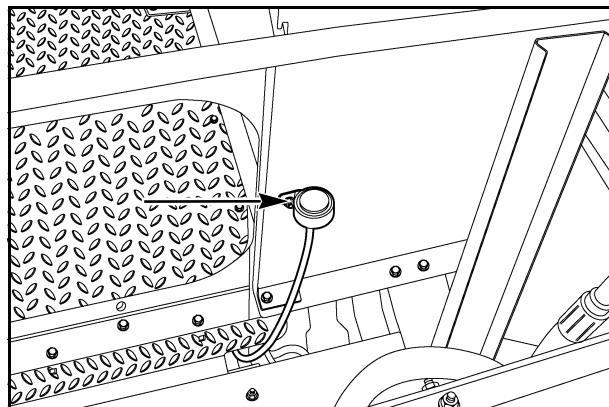


RD07K047

## Замена фильтра дренажного отверстия топливного бака

- Ослабьте хомут, крепящий фильтр.
- Снимите трубку дренажного отверстия.
- Замените фильтр в хомуте и установите трубку дренажного отверстия.

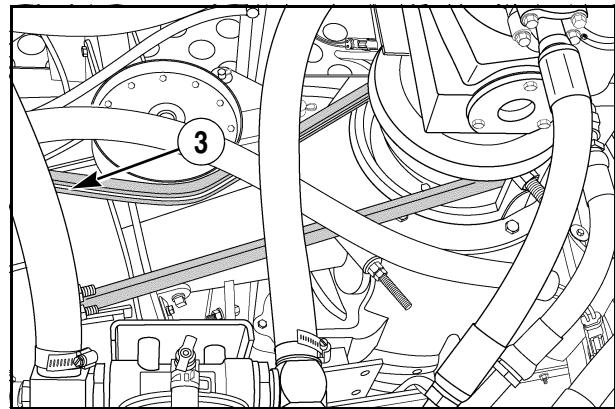
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Фильтр необходимо заменить при обнаружении вакуума в баке. При снятии крышки раздается шипящий звук, указывающий на закупоривание фильтра дренажного отверстия топливного бака.



RH07G075

## 9 – ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ/РЕГУЛИРОВКА

8. Установите приводной ремень промежуточного вала дополнительного насоса (3) на ведомом шкиве насоса.

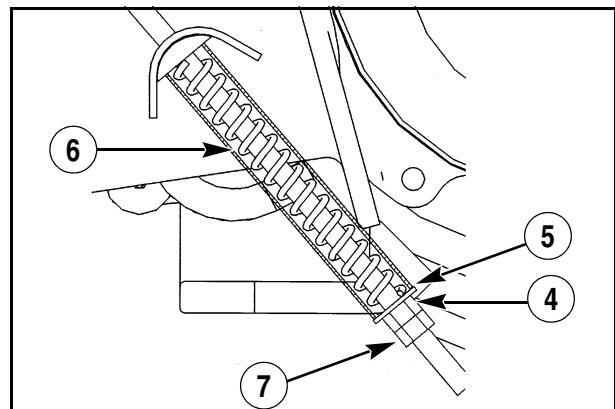


A24479

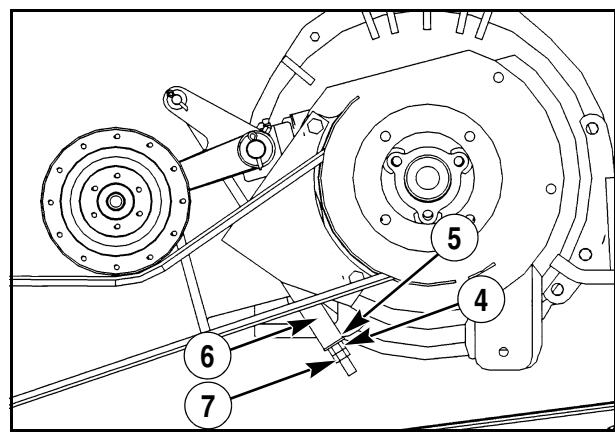
9. Удерживая втулку наружной пружины (6) лицом к лицу с поворотной планкой, затягивайте регулировочную гайку (4) на натяжном стержне привода дополнительного насоса, пока шайба (5) не соприкоснется с втулкой наружной пружины (6). Немного выньте гайку, пока проставка не будет двигаться свободно, а затем затяните контргайку (7) моментом 98 – 133 Нм (73 – 98 фунто-футов). По завершении регулировки проставка должна быть ослаблена.

Повторно отрегулируйте натяжение пружины, когда зазор между втулкой наружной пружины (6) и поверхностью шайбы (5) составит 5 – 6 мм (3/16 – 1/4 дюйма).

10. Установите ремень разгрузчика зернового бункера на ведущий шкив разгрузчика.



566L93



565L92

## Эксплуатационная проверка и регулировка

Если подающий механизм работает неправильно, см. инструкции по следующим неисправностям в работе.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Сепаратор должен быть включен, и оператор должен находиться на месте, чтобы включить подающий механизм.

1. Подающий механизм не включается. Это указывает на отсутствие подачи питания к соленоиду муфты подающего механизма или сигнала к контроллеру от переключателя кресла. Проверьте следующее:

- Проверьте перегоревший предохранитель (Номер 10). Замените при необходимости.
- Возможно, переключатель на кресле оператора выключил привод подающего механизма. Перезапустите переключатель муфты подающего механизма, выключив и включив его, для обеспечения работы подающего механизма.

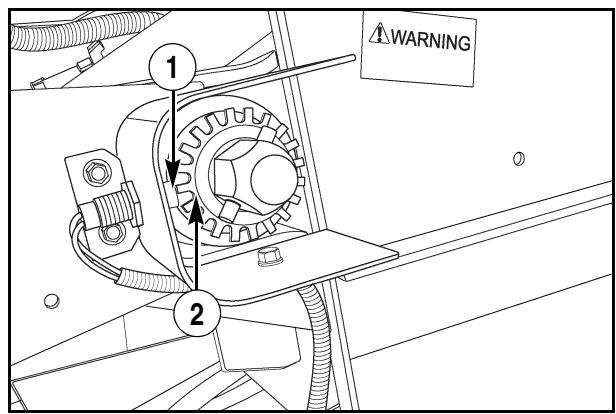
2. Подающий механизм работает приблизительно четыре (4) секунды и отключается. Это указывает на то, что блок приборов не получает сигнала с датчика скорости подающего механизма (1). Проверьте следующие позиции:

- Убедитесь в отсутствии повреждения датчика (1) или соединительных проводов.
- Проверьте зазор между датчиком (1) и сигнальной звездочкой (2). Правильный зазор составляет 0,25 – 1,5 мм (0,010 – 0,060 дюйма).

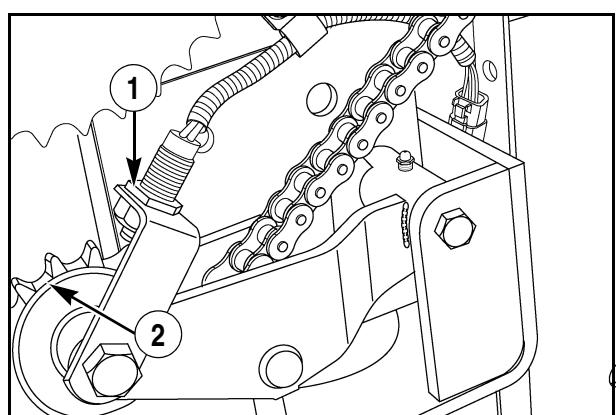
При необходимости можно временно шунтировать автоматическое отключение подающего механизма.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если оператор покидает кресло на более чем 7 секунд, подающий механизм отключается. Для повторного включения подающего механизма оператор, сидя в кресле, должен прокрутить муфту сцепления подающего механизма.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Датчик скорости подающего механизма (1) расположен напротив сигнальной звездочки (2) на левой стороне корпуса подающего механизма или на маятниковом рычаге камнеулавливателя.



ДАТЧИК БЕЗ КАМНЕУЛАВЛИВАТЕЛЯ



ДАТЧИК С КАМНЕУЛАВЛИВАТЕЛЕМ